ΣΧΕΔΙΟΝ ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΥ ΧΑΡΤΟΥ ΤΗΣ ΕΝ ΟΥΚΡΑΝΙΑ ΟΡΘΟΔΟΞΟΥ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ	**ПРОЕКТ СТАТУТУ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ В УКРАЇНІ**
Α. Γενικαὶ Διατάξεις	**I. Загальні положення**
1. Ἡ Ὀρθόδοξος Ἐκκλησία ἐν Οὐκρανίᾳ, εἶναι μέλος τῆς Μιᾶς, Ἁγίας, Καθολικῆς καὶ Ἀποστολικῆς Ἐκκλησίας καὶ ἀναποσπάστως ἡνωμένη μετὰ τῆς ἐν Κωνσταντινουπόλει Μητρὸς **Μεγάλης τοῦ Χριστοῦ** Ἐκκλησίας καὶ δι’ Αὐτῆς μετὰ πάσης ἄλλης Ὀρθοδόξου Αὐτοκεφάλου Ἐκκλησίας.	1.Православна Церква в Україні є частиною Єдиної, Святої, Соборної та Апостольської Церкви та невід’ємно єдиною з Матір’ю **Великою Христовою** Церквою в Константинополі, та через неї з усіма іншими Православними Автокефальними Церквами.
2. Ἡ Ὀρθόδοξος Ἐκκλησία ἐν Οὐκρανίᾳ εἶναι Αὐτοκέφαλος, **χορηγηθέντος τοῦ καθεστῶτος αὐτῆς κενωτικῶς, ἐκ τοῦ μαρτυρικοῦ ἱεροκανονικοῦ σώματος** τῆς ἐν Κωνσταντινουπόλει Μητρὸς Ἐκκλησίας, ἤτοι **τοῦ Ἁγιωτάτου Ἀποστολικοῦ Οἰκουμενικοῦ Θρόνου· διέπεται ὡς εἰκός ὑπὸ τῆς Ἁγίας Γραφῆς,** τῆς Ἱερᾶς **Παραδόσεως ἤτοι, τῶν Θείων καὶ Ἱερῶν Κανόνων καί τῆς καθηγιασμένης πράξεως τῆς Ἐκκλησίας, διοικεῖται δὲ ὑπό τοῦ Πατριαρχικοῦ καὶ Συνοδικοῦ Τόμου, δι’ οὗ ἐχορηγήθη αὐτῇ τό Αὐτοκέφαλον καθεστὼς τῇ [+++], καθὼς καὶ ἐν τοῖς ἐπὶ μέρους ὑπὸ τοῦ συστοιχοῦντος τούτοις Καταστατικοῦ Χάρτου αὐτῆς, ὑπερτεροῦντος τοῦ διαληφθέντος Τόμου ἐν περιπτώσεσι δυσερμηνειῶν.**	2. Православна Церква в Україні є автокефальною, **згідно з наданим їй кенотично (через самопожертву) цим статусом, від мученицького священного канонічного** тіла Константинопольської Матері-Церкви, тобто **Святішого Апостольського Вселенського Престолу, та керується, як і подобає, Святим Письмом, Священним Переданням, тобто божественними та священними канонами та освяченою практикою Церкви, керується відповідно до Патріаршого та Синодального Томосу, яким було надано їй автокефальний статус [ДАТА], а також в деталях – зі Статутом, що відповідає їм її, при цьому у випадку розбіжностей першість належить Томосу.**
3. Μέλη τῆς ἐν Οὐκρανίᾳ Αὐτοκεφάλου Ὀρθοδόξου Ἐκκλησίας εἶναι πάντες οἱ ἐν τῇ χώρᾳ ταύτῃ Ὀρθόδοξοι Χριστιανοί, ἀνεξαρτήτως ἐθνικότητος. Οἱ ἐν τῇ Ὀρθοδόξῳ Διασπορᾷ Οὐκρανοὶ Ὀρθόδοξοι Χριστιανοὶ ποιμαίνονται **ἐν τοῖς ἐφ΄ἑξῆς** ὑπὸ τῶν ἐπαρχιούχων Ἀρχιερέων τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου, συμφώνως πρὸς τοὺς Ἱεροὺς Κανόνας (28ον τῆς Δ΄ Οἰκουμενικῆς Συνόδου, πρβλ. 8ον τῆς Α΄ Οἰκουμενικῆς Συνόδου).	3. Членами Автокефальної Православної Церкви в Україні є усі православні християни цієї країни незалежно від їхньої національності. Православні християни українського походження в православній діаспорі **віднині** мають окормлення єпархіальними Архієреями Вселенського Патріархату, у відповідності до священних канонів (28-ий канон IV-го Вселенського Собору, див. також і 8-ий канон I-го Вселенського Собору).
4. Ἡ Αὐτοκέφαλος Ἐκκλησία ἐν Οὐκρανίᾳ, περιβαλλομένη **ἐπιπροσθέτως** νομικὸν **καθεστὼς** κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ Συντάγματος καὶ τῶν νόμων τῆς Οὐκρανίας, συνεργάζεται μετὰ τῶν Πολιτειακῶν Ἀρχῶν ἐντὸς τοῦ πλαισίου τῆς πολιτειακῆς καὶ κανονικῆς-ἐκκλησιαστικῆς νομοθεσίας, προκειμένου περὶ τῆς **διακονίας** τῆς ἐκκλησιαστικῆς ἑνότητος, τῆς προστασίας τῆς θρησκευτικῆς	4. Автокефальна церква в Україні, яка має, **окрім того**, юридичний **статус** відповідно до положень Конституції та законів України, співпрацює з державними органами в межах державного та канонічного церковного законодавства, щодо **служіння** церковній єдності, захисту релігійної свободи, а також інших питань, що становлять спільний інтерес.

ἐλευθερίας, ὡς καὶ περὶ ἄλλων θεμάτων κοινοῦ ἐνδιαφέροντος.	
B. Ἱερὰ Σύνοδος τῆς Ἱεραρχίας 1. Ἀνωτάτη Ἐκκλησιαστικὴ Ἀρχὴ **εἶναι ὁ Προκαθήμενος ὡς Πρόεδρος καὶ ἡ Ἱερὰ Σύνοδος τῆς Ἐκκλησίας Οὐκρανίας**, συγκροτουμένη ὑπὸ τοῦ Μητροπολίτου Κιέβου καὶ ὑπὸ πάντων τῶν ἐν Οὐκρανίᾳ ἐπαρχιούχων Ἀρχιερέων, τῶν κανονικῶς ἐκλεγέντων καὶ χειροτονηθέντων καὶ ἐν ἐνεργείᾳ ὄντων.	**II. Священний Архієрейський Собор** 1. Найвищою Церковною владою є **Предстоятель як головуючий та Священний Собор Церкви України**, який складається з митрополита Київського та усіх епархіальних архієреїв України, канонічно обраних та рукопокладених та керуючих епархіями.
2. Ἡ ἕδρα τῆς Ἱερᾶς Συνόδου τῆς Ἱεραρχίας εὑρίσκεται ἐν Κιέβῳ, ἐν τῇ [+++]	2.Собор має своє місцезнаходження в Києві, в [+++].
3. Τὸν Πρόεδρον τῆς Ἱερᾶς Συνόδου τῆς Ἱεραρχίας, ἀπόντα ἢ κωλυόμενον ἢ ἐλλείποντα, ἀναπληροῖ ὁ ἔχων τὰ πρεσβεῖα τῆς Ἀρχιερωσύνης ἐπαρχιοῦχος Ἀρχιερεὺς καὶ τούτου κωλυομένου, ὁ ἑπόμενος τῇ τάξει ἐκ τῶν μελῶν αὐτῆς. Ὁ πρῶτος μετὰ τὸν Μητροπολίτην Κιέβου ἐπαρχιοῦχος Ἀρχιερεύς, κατὰ τὰ πρεσβεῖα τῆς Ἀρχιερωσύνης, **ἔχει ἅπαντα τὰ προβλεπόμενα διά τόν προεδρεύοντα καθήκοντα**, καθὼς καὶ τοῦ Τοποτηρητοῦ εἰς περίπτωσιν χηρείας τῆς Μητροπόλεως Κιέβου.	3. Якщо Головуючий Священного Архієрейського Собору відсутній, не має змоги бути присутнім або якщо його не існує, його заміщує старійший за архієрейською хіротонією єпархіальний архієрей, а у випадку, якщо і він не має можливості, то наступний за старшинством член Собору. Первенствуючий після митрополита Київського єпархіальний архієрей за старшинством архієрейської хіротонії, **має усі передбачені обов'язки головуючого**, а також місцеблюстителя у випадку вдовування Київської митрополії.
4. Ἡ Ἱερὰ Σύνοδος τῆς Ἱεραρχίας συγκαλεῖται ὑπὸ τοῦ Προέδρου αὐτῆς τακτικῶς δὶς τοῦ ἔτους, ἤτοι κατὰ τὴν περίοδον τοῦ Πεντηκοσταρίου καὶ κατὰ τὸν μῆνα Ὀκτώβριον, ἐκτάκτως δέ, ὁσάκις ὁ ἔχων τὸ δικαίωμα συγκλήσεως κρίνῃ εὔλογον, ἢ ἀποφασίσῃ σχετικῶς ἡ Ἐνιαύσιος Ἱερὰ Σύνοδος, ἢ ζητηθῇ τοῦτο ἐγγράφως ὑπὸ τοῦ ἑνὸς τρίτου τῶν μελῶν τῆς Ἱερᾶς Συνόδου τῆς Ἱεραρχίας. Εἰς τὴν δευτέραν καὶ τρίτην περίπτωσιν, ὁ Πρόεδρος ὀφείλει νὰ συγκαλέσῃ τὴν Σύνοδον τῆς Ἱεραρχίας ἐντὸς δεκαπέντε ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ἀποφάσεως τῆς Ἐνιαυσίου Ἱερᾶς Συνόδου ἢ τῆς λήψεως τοῦ ἐγγράφου αἰτήματος τοῦ ἑνὸς τρίτου τῶν μελῶν τῆς Ἱερᾶς Συνόδου τῆς Ἱεραρχίας. Ἐὰν οὗτος ἀρνηθῇ, τὴν Ἱερὰν Σύνοδον τῆς Ἱεραρχίας συγκαλεῖ αὐτοδικαίως ὁ Ἀντιπρόεδρος αὐτῆς.	4. Священний Архієрейський Собор скликається його Головуючим, регулярно два рази на рік, тобто в період П'ятидесятниці та протягом місяця жовтня, та надзвичайно кожного разу, коли той, хто має право його скликати, вважає це за потрібне, або коли це постановить річний (постійний) Священний Синод, або коли його буде затребувано в письмовій формі третиною членів Священного Архієрейського Собору. В другому та третьому випадках головуючий повинен (зобов'язаний) скликати засідання Архієрейського Собору протягом п'ятнадцяти днів з моменту прийняття рішення річним (постійним) Священним Синодом або отримання письмової вимоги третиною членів Священного Архієрейського Собору. Якщо він відмовляється, то Священний Архієрейський Собор скликається по праву його співголовуючим.

5. Ἐάν ὁ Πρόεδρος κωλύεται νὰ συγκαλέσῃ τὴν Ἱερὰν Σύνοδον τῆς Ἱεραρχίας, γνώμῃ καὶ ἐντολῇ αὐτοῦ, συγκαλεῖται ὑπὸ τοῦ Ἀντιπροέδρου. Εἰς περίπτωσιν ἀδυναμίας τοῦ Προέδρου νὰ ἐκφράσῃ τὴν γνώμην καὶ τὴν ἐντολὴν αὐτοῦ, **κατόπιν ἀσφαλῶς διαπιστώσεως ἐξ Ἐπιτροπῆς, ὁ μετ᾽ἐκεῖνον** συγκαλεῖ αὐτοδικαίως τὴν Ἱερὰν Σύνοδον τῆς Ἱεραρχίας.	5. У випадку неможливості з боку Головуючого скликати Священний Архієрейський Собор, останній скликається за його згодою та за наказом Співголовуючого. У випадку неможливості з боку Головуючого висловити свою думку та видати наказ, **після безумовного визначення комісії, найстарший архієрей** по праву скликає Священний Архієрейський Собор.
6. Ἡ Ἱερὰ Σύνοδος τῆς Ἱεραρχίας εὑρίσκεται ἐν ἀπαρτίᾳ, ἐφόσον παρίστανται ὁ Πρόεδρος καὶ τὸ ἥμισυ τουλάχιστον τῶν μελῶν αὐτῆς. Δὲν ἐπιτρέπεται ἡ ἀπουσία ἢ ἡ ἀποχώρησις, ἄνευ ἀποχρῶντος λόγου, μέλους τινὸς ἐκ τῶν ἐργασιῶν τῆς Συνόδου.	6. Священний Архієрейський Собор має кворум, якщо на ньому присутні Головуючий та принаймні половина членів Собору. Членам Собору не дозволяється бути відсутніми (на ньому) або покидати (Собор) без поважної причини.
7. Αἱ ἀποφάσεις τῆς Ἱερᾶς Συνόδου τῆς Ἱεραρχίας λαμβάνονται διὰ πλειονοψηφίας τῶν παρισταμένων μελῶν αὐτῆς, πλὴν τῶν περιπτώσεων καθ᾽ ἃς ἀπαιτεῖται ηὐξημένη πλειονοψηφία. Νικῶσαν ψῆφον, εἰς περίπτωσιν ἰσοψηφίας, ἔχει ὁ Προεδρεύων τῆς Συνόδου.	7. Рішення Священного Архієрейського Собору приймаються (простою) більшістю голосів присутніх членів, за виключенням випадків, коли вимагається кваліфікована більшість. У випадку рівного поділу голосів вирішальним голосом є голос Головуючого на Соборі.
8. Ἡ πρόσκλησις μετὰ τῆς ἡμερησίας διατάξεως τῶν ἐργασιῶν τῆς Ἱερᾶς Συνόδου τῆς Ἱεραρχίας ἀποστέλλονται ὑπὸ τοῦ Προέδρου πρὸς τὰ μέλη αὐτῆς δέκα τουλάχιστον ἡμέρας πρὸ τῆς συνεδρίας. Τὴν ἡμερησίαν διάταξιν καταρτίζει ὁ Πρόεδρος. Προσθήκη θέματος εἶναι ἐφικτή, ἐφόσον συνηγοροῦν τὰ δύο τρίτα τῶν παρισταμένων μελῶν τῆς Ἱερᾶς Συνόδου τῆς Ἱεραρχίας.	8. Запрошення разом з порядком денним засідань Священного Архієрейського Собору спрямовується Головуючим його членам не пізніше, аніж за десять днів до дати проведення засідання. Порядок денний визначає Головуючий. Додавання нового питання можливо, якщо про це просять дві третини членів Священного Архієрейського Собору.
9. Ἀρχιγραμματεὺς τῆς Ἱερᾶς Συνόδου τῆς Ἱεραρχίας ὁρίζεται ὑπ᾽ αὐτῆς, τῇ προτάσει τοῦ Προέδρου, εἷς ἐκ τῶν πεπαιδευμένων κληρικῶν, διακρινόμενος διὰ τὸ ἦθος καὶ τὴν ἱκανότητα γραμματειακῆς ὑποστηρίξεως. Εἰς τὸ ἔργον τούτου συνεργοῦν καὶ ἕτεροι τρεῖς κληρικοί, δύο ὑπογραμματεῖς καὶ εἷς κωδικογράφος, ὁμοίως ὁριζόμενοι. Οὗτοι μετὰ τοῦ Ἀρχιγραμματέως ὑποστηρίζουν γραμματειακῶς καὶ τὰς συνεδρίας τῆς Ἐνιαυσίου Ἱερᾶς Συνόδου.	9. Генеральний секретар Священного Архієрейського Собору призначається останнім за пропозицією Головуючого з-поміж освіченого духовенства, що має моральні якості та здібності до секретарської роботи. У цій роботі беруть участь також і три інших священнослужителя, два секретаря та реєстратор, що призначаються подібним чином. Вони, разом (сукупно) з Генеральним секретарем здійснюють секретарську роботу та допомогу таким же чином, як і засідань річного (постійного) Синоду.
10. Ὁ Ἀρχιγραμματεύς, βοηθούμενος ὑπὸ τῶν ὑπολοίπων μελῶν τῆς Ἀρχιγραμματείας, καταγράφει τὰ Πρακτικὰ τῶν συνεδριῶν τῆς	10. Генеральний секретар, за допомогою інших членів канцелярії, веде запис протоколів засідань Собору, маючи піклування щодо точної їх реєстрації в

Συνόδου, ἔχων τὴν μέριμναν τῆς ἀκριβοῦς καταχωρίσεως τούτων ἐν τῷ Κώδικι, ἀφοῦ προηγουμένως τεθοῦν ὑπ' ὄψιν τῆς Ἱερᾶς Συνόδου τῆς Ἱεραρχίας καὶ ἐπικυρωθοῦν κατὰ τὴν ἐπομένην συνεδρίαν αὐτῆς. Ὁ Ἀρχιγραμματεὺς περαιτέρω ἔχει τὴν εὐθύνην τῆς διεκπεραιώσεως τῆς ἀλληλογραφίας τῆς Ἱερᾶς Συνόδου τῆς Ἱεραρχίας καὶ οἱουδήποτε συναφοῦς ἔργου ἤθελεν ἀνατεθῇ εἰς αὐτόν. 11. Ἡ σφραγὶς τῆς Ἱερᾶς Συνόδου φέρει ἐν τῷ μέσῳ αὐτῆς τὴν εἰκόνα [+++].	кодексі (книзі записів синодальних актів), після того як вони будуть розглянуті Священним Архієрейським Собором та затверджені на його наступній сесії. Генеральний секретар, окрім цього, несе відповідальність за здійснення листування Священного Архієрейського Собору та будь-якої іншої роботи, пов'язаної з цим діяльністю, довіреної йому. 11. Печатка Священного **Собору** (Синоду) має в середині зображення [+++].
Γ. Ἁρμοδιότητες τῆς Ἱερᾶς Συνόδου τῆς Ἱεραρχίας 1. Αἱ ἁρμοδιότητες τῆς Ἱερᾶς Συνόδου τῆς Ἱεραρχίας, ὡς ἀνωτάτης Ἀρχῆς, ἀπορρέουν ἐκ τῶν Ἱερῶν Κανόνων, τῶν διατάξεων τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ Χάρτου, καθὼς καὶ ἐκ τοῦ Πατριαρχικοῦ καὶ Συνοδικοῦ Τόμου περὶ τῆς Αὐτοκεφαλίας [+++]. Οὕτως ἡ Ἱερὰ Σύνοδος τῆς Ἱεραρχίας: α) Διαφυλάττει, ἐντὸς τῶν ὁρίων τῆς δικαιοδοσίας αὐτῆς, τὴν Ὀρθόδοξον πίστιν, τὴν ἐκκλησιαστικὴν ἑνότητα, τὴν κανονικὴν καὶ λειτουργικὴν τάξιν καὶ προσέτι μεριμνᾷ διὰ τὴν ἑνότητα μετὰ τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου καὶ μετὰ τῶν ἄλλων Ὀρθοδόξων Αὐτοκεφάλων Ἐκκλησιῶν. β) Ἐκλέγει τὸν Μητροπολίτην Κιέβου, ὡς ἀναφέρεται ἐν τῷ οἰκείῳ κεφαλαίῳ. γ) **Τροποποιεῖ ἐν τοῖς ἐπὶ μέρους καὶ πάντοτε ὑπὸ τὸ πνεῦμα τοῦ Πατριαρχικοῦ καὶ Συνοδικοῦ Τόμου(+++) τὸν Καταστατικὸν Χάρτην, τοῦ ὁποίου καὶ αὐθεντικὸς ἑρμηνευτὴς τυγχάνει μόνον ὁ Οἰκουμενικὸς Πατριάρχης, καὶ** μεριμνᾷ διὰ τὴν **οὕτωσὶ** ἐφαρμογὴν τῶν διατάξεων αὐτοῦ. Διὰ μείζονα ἐκκλησιαστικὰ ζητήματα, χρῄζοντα συσκέψεως καὶ συμπράξεως, πρὸς κρείττονα στηριγμὸν τῆς Ὀρθοδόξου Ἐκκλησίας, ἡ μὲν ἐν Οὐκρανίᾳ Ἱερὰ Σύνοδος ἀναφέρεται εἰς τὸν Οἰκουμενικὸν Πατριάρχην, Οὗτος δὲ παρέχει προθύμως τὴν ἑαυτοῦ σύμπραξιν ἀνακοινῶν τὰ δέοντα πρὸς τὴν Ἱερὰν Σύνοδον τῆς Ἱεραρχίας τῆς ἐν Οὐκρανίᾳ Ἐκκλησίας.	**III. Повноваження Священного Архієрейського Собору** 1. Повноваження Священного Архієрейського Собору як найвищого органу випливають зі священних канонів, положень цього Статуту, а також з Патріаршого та Синодального Томосу про автокефалію [+++]. Таким чином, Священний Архієрейський Собор: i) охороняє (зберігає) в межах своєї юрисдикції православну віру, церковну єдність, канонічний та літургічний порядок та, окрім того, піклується про єдність зі Вселенським Патріархатом та іншими Православними Автокефальними Церквами. ii) Обирає митрополита Київського, як вказано у відповідній главі. iii) **Частково змінює, але завжди** в дусі **Патріаршого і Синодального Томосу (+++), положення цього Статуту, та** піклується про таке виконання його положень. **Право надавати офіційні коментарі до Статуту має виключно Вселенський Патріарх.** З найважливіших церковних питань, які потребують спільних обговорень та дій, задля кращої підтримки Православної Церкви, , Священний Собор в Україні звертається до Вселенського Патріарха, який охоче надає сприяння та оголошує потрібне рішення Священному Архієрейському Собору Церкви в Україні.
δ) Συντάσσει καὶ ψηφίζει Κανονιστικὰς Πράξεις, πρὸς ῥύθμισιν ὑποθέσεων περὶ τῶν ὁποίων δὲν	iv) Складає та виносить на голосування нормативні акти задля урегулювання випадків, конкретне та детальне вирішення яких не передбачено Статутом. **Піклується про захист священних монастирів та**

ὑφίσταται εἰδικωτέρα καί ἀναλυτικωτέρα πρόνοια εἰς τὸν Καταστατικὸν Χάρτην. **Μεριμνᾷ διὰ τήν προστασίαν τῶν Ἱερῶν Μονῶν καὶ ἐπικυροῖ τοὺς ἐσωτερικοὺς κανονισμοὺς** τῶν ἐκκλησιαστικῶν Ἱδρυμάτων. **Διὰ τὴν δημιουργίαν καὶ ἐπικύρωσιν τοῦ Ἐσωτερικοῦ Κανονισμοῦ Πατριαρχικοῦ Σταυροπηγίου, ἀποφαίνεται ἀποκλειστικῶς καί μόνον ὁ Οἰκουμενικὸς Πατριάρχης**.	**затверджує внутрішні правила** церковних закладів. **Вирішення питань стосовно складання та затвердження внутрішніх правил Патріаршої ставропігії належить виключно Вселенському Патріарху, і тільки йому.**
ε) Ἀσκεῖ τὸν κανονικὸν ἔλεγχον τῶν πράξεων τῶν Ἀρχιερέων καὶ ὅλων τῶν ἐκκλησιαστικῶν ὀργάνων.	v) Здійснює канонічний нагляд за діями архієреїв та всіх церковних органів.
στ) Ἐξετάζει καὶ ἐπιλύει τὰς διαφοράς, αἱ ὁποῖαι ὑπερβαίνουν τὴν εὐθύνην τῶν ἐπιχωρίων Ἀρχιερέων καὶ τῆς Ἐνιαυσίου Ἱερᾶς Συνόδου.	vi) Розглядає та вирішує суперечки, що перевищують відповідальність місцевих архієреїв та річного (постійного) Синоду.
ζ) Ἱδρύει νέας ἐπαρχίας καὶ καταργεῖ ἢ συνενώνει παλαιάς, καθορίζουσα καὶ τὰ ὅρια τῶν ἀρχιερατικῶν περιφερειῶν.	vii) Засновує нові єпархії та ліквідує або об'єднує старі, а також визначає межі архієрейських областей.
η) Ἐγκρίνει τὸν κατάλογον τῶν πρὸς ἀρχιερατείαν ἐκλογίμων.	viii) Затверджує перелік тих, хто має право бути обраним в якості єпископа.
θ) Φροντίζει διὰ τὴν λῆψιν τοῦ ἁγίου Μύρου ἐκ τῆς Μητρὸς Ἐκκλησίας Κωνσταντινουπόλεως. Προσέτι συντάσσει τὴν πρότασιν διὰ τὴν ἔνταξιν νέων ἁγίων εἰς τὸ Μηνολόγιον καὶ **ὑποβάλλει εἰς τὴν κρίσιν καὶ ἀπόφανσιν τῆς Μεγάλης τοῦ Χριστοῦ Ἐκκλησίας** διὰ τὰ κατ᾽ αὐτήν, συμφώνως πρὸς τὰ ἰσχύοντα διαχρονικῶς εἰς τὴν κανονικὴν παράδοσιν τῆς κατ᾽Ἀνατολὰς Ὀρθοδόξου Ἐκκλησίας.	ix) Піклується про отримання святого Мира від Матері Константинопольської Церкви. Крім того, він готує пропозиції щодо уведення нових святих до місяцеслову **та виносить їх на судження та ухвалу Великої Христової Церкви** у відповідності до діючої багатовікової традиції Східної Православної Церкви.
ι) Μεριμνᾷ διὰ τὴν πνευματικὴν καὶ λειτουργικὴν κατάρτισιν τοῦ ὀρθοδόξου ποιμνίου δι᾽ ὅλων τῶν προσφόρων ποιμαντικῶν δράσεων καὶ μέσων.	x) Піклується про духовне та богослужбове просвітництво православної пастви через усі можливі пастирські дії та засоби.
ια) Ἀποφασίζει περὶ τῆς παραιτήσεως καὶ τῆς παύσεως τῶν ἐπαρχιούχων Ἀρχιερέων.	xi) Приймає рішення про відставку та позбавлення кафедри єпархіальних архієреїв.
ιβ) Συγκροτεῖ τὰ Δικαιοδοτικὰ Ὄργανα, τὴν Κληρικολαϊκὴν Συνέλευσιν καὶ τὰς Συνοδικὰς Ἐπιτροπάς.	xii) Збирає судові органи, зібрання кліру та мирян (Помісний собор) та синодальні комісії.
ιγ) Ρυθμίζει τὰς σχέσεις τῆς ἐν Οὐκρανίᾳ Ὀρθοδόξου Ἐκκλησίας πρὸς τὴν Πολιτείαν, τοὺς Διεθνεῖς Ὀργανισμούς, τὰς ἑτεροδόξους Ἐκκλησίας καὶ ἐν γένει πρὸς τὸν ἔξωθεν κόσμον.	xiii) Визначає відносини Православної Церкви в Україні з державою, міжнародними оргаізаціями, інославними Церквами, взагалі з зовнішнім світом.
ιδ) Εἶναι ἀποκλειστικῶς ἁρμοδία πρὸς ἐπιβολὴν τῆς ποινῆς τοῦ ἀναθέματος (μεγάλου ἀφορισμοῦ) δι᾽ ὅλα τὰ μέλη τῆς Ἐκκλησίας.	xiv) Має виключну компетентність для накладення покарання у вигляді анафеми (великого відлучення) щодо всіх членів Церкви.
ιε) Χρέη γραμματέως ἀσκεῖ ὁ Ἀρχιγραμματεὺς τῆς Ἱερᾶς Συνόδου.	xv) Обов'язки секретаря виконує Генеральний секретар Священного Синоду.
Δ. Ἐνιαύσιος Ἱερὰ Σύνοδος	**IV. Річний (постійний) Священний Синод**

1. Ἡ Ἐνιαύσιος Ἱερὰ Σύνοδος συγκροτεῖται ἐκ τοῦ Μητροπολίτου Κιέβου, ὡς Προέδρου, καὶ δώδεκα ἐπαρχιούχων Ἀρχιερέων, περιοδικῶς ὁριζομένων ὑπὸ τοῦ Προέδρου, κατὰ τὰ πρεσβεῖα τῆς Ἀρχιερωσύνης. Τὸ συνοδικὸν ἔτος διακρίνεται εἰς δύο συνοδικὰς περιόδους, ἤτοι τὴν χειμερινὴν (1η Σεπτεμβρίου – 28ης/29ης Φεβρουαρίου) καὶ τὴν θερινὴν (1η Μαρτίου - 31ης Αὐγούστου), τῆς Ἐνιαυσίου Ἱερᾶς Συνόδου ἀνασυγκροτουμένης καθ' ἑκάστην περίοδον κατά τό ἥμισυ τῶν μελῶν αὐτῆς. Ἡ θητεία ἑκάστου συνοδικοῦ παρέδρου εἶναι ἐνιαύσιος.	1. Річний (постійний) Священний Синод складається з митрополита Київського як Головуючого та дванадцятиєпархіальних архієреїв, що періодчино призначаються Головуючим, відповідно до старшинства архієрейської хіротонії. Синодальний рік поділяється на два синодальні періоди, а саме зимовий (1 вересня – 28-29 лютого) та літній (1 березня – 31 серпня), половина членів річного (постійного) Священного Синоду змінюється кожного такого періоду. Термін повноважень кожного члену Синоду складає рік.
2. Ἡ Ἐνιαύσιος Ἱερὰ Σύνοδος συγκαλεῖται καὶ προεδρεύεται ὑπὸ τοῦ Μητροπολίτου Κιέβου, καὶ καθ' οἱονδήποτε τρόπον κωλυομένου τούτου, γνώμῃ καὶ ἐντολῇ αὐτοῦ, ὑπὸ τοῦ ἔχοντος τὰ πρεσβεῖα τῆς Ἀρχιερωσύνης μέλους αὐτῆς, ὅστις ἐπέχει τὴν θέσιν τοῦ Ἀντιπροέδρου κατὰ τὴν συγκεκριμένην συνοδικὴν περίοδον.	2. Річний (постійний) Священний Синод скликається митрополитом Київським, якому належить право головування, і у випадках, якщо він не має можливості з будь-якої причини, з його згоди та за його наказом, старійшим за архієрейською хіротонією його членом, який має місце співголовуючого в конкретний синодальний період.
3. Ἡ Ἐνιαύσιος Ἱερὰ Σύνοδος εὑρίσκεται ἐν ἀπαρτίᾳ, ἐφόσον παρίστανται ὁ Προεδρεύων καὶ ἓξ μέλη. Αἱ ἀποφάσεις αὐτῆς λαμβάνονται κατὰ πλειονοψηφίαν τῶν παρόντων μελῶν. Ἐπὶ ἰσοψηφίας, νικῶσαν ψῆφον ἔχει ὁ Προεδρεύων.	3. Річний (постійний) Священний Синод має кворум, якщо присутні Головуючий та шість членів. Його рішення приймаються (простою) більшістю голосів присутніх членів. У випадку рівного розподілу голосів вирішальний голос належить Головуючому.
4. Δὲν ἐπιτρέπεται ἡ ἀπουσία ἢ ἀποχώρησις ἄνευ σοβαροῦ λόγου μέλους τινὸς ἐκ τῶν ἐργασιῶν τῆς Ἱερᾶς Συνόδου. Ἐὰν σοβαρὸς λόγος κωλύῃ τὴν συμμετοχὴν ἐπαρχιούχου Ἀρχιερέως εἰς ἓν συνοδικὸν ἔτος, τότε ὁρίζεται ὑπὸ τοῦ Προέδρου ἕτερος Ἀρχιερεὺς κατὰ τὰ πρεσβεῖα τῆς Ἀρχιερωσύνης.	4. Не дозволяється члену Синоду бути відсутнім або покидати засідання Священного Синоду без серйозної причини. Якщо серйозна причина перешкоджає участі єпархіального архієрея протягом синодального року, то Головуючим визначається інший архієрей за старшиинством архієрейської хіротонії.
5. Ἡ ἕδρα τῆς Ἐνιαυσίου Ἱερᾶς Συνόδου εὑρίσκεται ἐν Κιέβῳ, ἐν τῇ [+++].	5. Річний (постійний) Священний Синод має свою резиденцію в Києві [...].
6. Ἡ Ἐνιαύσιος Ἱερὰ Σύνοδος συνεδριάζει τακτικῶς καθ' ἕκαστον μῆνα ἅπαξ καὶ ἐκτάκτως, ὁσάκις θελήσῃ ὁ Πρόεδρος αὐτῆς, ὅστις καταρτίζει τὴν ἡμερησίαν διάταξιν καὶ ἀποστέλλει ταύτην μετὰ τῆς προσκλήσεως πρὸς τὰ μέλη τῆς Ἱερᾶς Συνόδου τρεῖς τουλάχιστον ἡμέρας πρὸ τῆς συνεδρίας. Προσθήκη θέματος εἰς τὴν ἡμερησίαν διάταξιν δύναται νὰ γίνῃ ὑπὸ τοῦ Προέδρου ἢ τῇ προτάσει τῶν δύο τρίτων τῶν μελῶν τῆς Ἐνιαυσίου Ἱερᾶς Συνόδου. Διὰ τὴν ἔκτακτον σύγκλησιν τῆς Ἱερᾶς Συνόδου ἰσχύουν ἀναλογικῶς τὰ προβλεπόμενα εἰς τὸ κεφ. περὶ	6. Річний (постійний) Священний Синод збирається регулярно один раз на місяць, і кожного разу, коли забажає Головуючий, який складає порядок денний та спрямовує його разом із запрошенням членам Священного Синоду принаймні за три дні до засідання. Додавання теми до порядку денного може бути зроблено Головуючим або за пропозицією двох третин членів Річного (постійного) Священного Синоду. Для надзвичайного скликання Священного

«Ἱερᾶς Συνόδου τῆς Ἱεραρχίας», εἰς τὰ ἄρθρα 4 καὶ 5.	Синоду діють правила аналогічно тому, що передбачено в розділі про «Священний Архієрейський Собор», в статтях 4 та 5.
Ε. Ἁρμοδιότητες τῆς Ἐνιαυσίου Ἱερᾶς Συνόδου	**V. Повноваження Річного (постійного) Священного Синоду**
Αἱ ἁρμοδιότητες τῆς Ἐνιαυσίου Ἱερᾶς Συνόδου εἶναι:	Повноваженнями Річного (постійного) Священного Синоду є:
α) Ἐπιλαμβάνεται τῶν τρεχουσῶν ἐκκλησιαστικῶν ὑποθέσεων, μὴ ἐμπιπτουσῶν εἰς τὴν ἁρμοδιότητα τῆς Ἱερᾶς Συνόδου τῆς Ἱεραρχίας.	i) Вирішення поточних церковних справ, що не потребують компетенції Священного Архієрейського Собору.
β) Ἐκτελεῖ τὰς ἀποφάσεις τῆς Ἱερᾶς Συνόδου τῆς Ἱεραρχίας.	ii) Виконує постанови Священного Архієрейського собору.
γ) Καταρτίζει τὸν κατάλογον τῶν πρὸς ἀρχιερατεῖαν ἐκλογίμων καὶ ἀποστέλλει αὐτὸν πρὸς ἔγκρισιν εἰς τὴν Ἱερὰν Σύνοδον τῆς Ἱεραρχίας.	iii) Складає перелік тих, хто має право бути обраними в якості єпископів, та спрямовує його на затвердження Священного Архієрейського Собору.
δ) Προβαίνει εἰς τὴν τέλεσιν κανονικῶν ψήφων διὰ τὴν ἀνάδειξιν Ἐπαρχιούχων Ἀρχιερέων (πλὴν τοῦ Μητροπολίτου Κιέβου, περὶ τῆς ἐκλογῆς τοῦ ὁποίου προβλέπονται εἰδικαὶ διατάξεις, βλ. κεφ. Ι', 8α-η) καὶ τῶν Βοηθῶν Ἐπισκόπων.	iv) Здійснює канонічні вибори для обрання єпархіальних архієреїв (окрім митрополита Київського, про обрання якого вказано в спеціальних положеннях, див. розділи X, 8i-vii) та вікарних єпископів.
ε) Εἰσηγεῖται θέματα πρὸς συζήτησιν εἰς τὴν Ἱερὰν Σύνοδον τῆς Ἱεραρχίας διὰ ἀποφάσεις μείζονος κύρους.	v) Надає питання для обговорення на Священному Архієрейському Соборі для прийняття рішень, які мають важливе значення.
στ) Μεριμνᾷ διὰ τὸν κατὰ Χριστὸν βίον τῶν πιστῶν, παρακινοῦσα τοὺς κληρικοὺς εἰς εὐδόκιμον ποιμαντικὴν διακονίαν πρὸς πάντας, ἰδίως πρὸς τοὺς νέους. Πρὸς τὸν σκοπὸν αὐτὸν ὀφείλει νὰ προβαίνῃ εἰς τὴν ἔκδοσιν σχετικῶν βιβλίων καὶ περιοδικῶν, νὰ ὀργανώνῃ ποικίλας κατηχητικὰς δράσεις, ἀξιοποιοῦσα ὅλα τὰ κοινωνικὰ μέσα μεταδόσεως τῆς πληροφορίας.	vi) Піклується про життя у Христі віруючих (вірян), скеровуючи священнослужителів до найкращого пастирського служіння усім, а особливо молоді. Заради цієї мети він повинен здійснювати публікації відповідних книг та періодичних видань, організовувати різноманітні катехітичні заходи, використовуючи усі суспільні засоби передачі інформації.
ζ)Παρέχει τὴν ἄδειαν διὰ τὴν ἔκδοσιν τῶν λειτουργικῶν βιβλίων.	vii) Надає дозвіл на видання богослужбових книг.
η) Φροντίζει διὰ τὴν ἀναβίωσιν τοῦ μοναχισμοῦ, συμφώνως πρὸς τοὺς Ἱεροὺς Κανόνας καὶ τὰς πνευματικὰς ὑποθήκας τῶν Πατέρων τοῦ μοναχισμοῦ.	viii) Піклується про відродження чернецтва у відповідності до священних канонів та духовних заповітів отців чернецтва.
θ) Μεριμνᾷ διὰ τὴν θεολογικὴν ἐκπαίδευσιν, ἤτοι διὰ τὴν κατάρτισιν νέων θεολόγων εἰς ἱδρύματα ἐντὸς καὶ ἐκτὸς τῆς Οὐκρανίας. Πρὸς τὸν σκοπὸν αὐτὸν ἐνεργεῖ διὰ τὴν ἐξασφάλισιν ὑποτροφιῶν εἰς σπουδαστὰς τῆς Θεολογίας διὰ τὴν παρακολούθησιν προγραμμάτων προπτυχιακῶν καὶ μεταπτυχιακῶν σπουδῶν εἰς τὰς Θεολογικὰς Σχολὰς τῆς Οὐκρανίας, τῆς Ἑλλάδος καὶ σεμιναρίων εἰς τὴν Θεολογικὴν Σχολὴν τῆς Χάλκης κ.ἀλ.	ix) Піклується про богословську освіту з метою навчання молодих богословів в учбових закладах в Україні та за межами України. З цією метою він докладає зусиль для надання стипендій студентам богословам для навчання за програмами бакалавріату та післядипломної освіти в богословських школах України, Греції, та

ι) Μεριμνᾷ διὰ τὴν μόρφωσιν τῶν ὑποψηφίων κληρικῶν καὶ τὴν ἐπιμόρφωσιν τῶν κληρικῶν.	семінарах в Халкінській Богословській школі, тощо. x) Піклується про навчання кандидатів на духовенство та додаткову освіту духовенства.
ια) Ἐπαγρυπνεῖ διὰ τὴν προστασίαν τοῦ ποιμνίου ἀπὸ τὴν προσηλυτιστικὴν δρᾶσιν τῶν αἱρετικῶν καὶ τὴν διατήρησιν τῆς ἐκκλησιαστικῆς ἑνότητος, καθὼς καὶ διὰ τὴν εὐόδωσιν τῆς ποιμαντικῆς διακονίας τῶν κληρικῶν.	xi) Пильнує за захистом пастви від прозелітичних дій єретиків та за збереженням церковної єдності, а також за успіхами пастирського служіння духовенства.
ιβ) Παρέχει ἄδειαν ἀπουσίας τῶν Ἀρχιερέων ἐκτὸς τῆς ἐπαρχίας αὐτῶν.	xii) Надає дозвіл архієреям на їх відсутність в їхніх єпархіях.
ιγ) Αἱ ἀποφάσεις τῆς Ἐνιαυσίου Ἱερᾶς Συνόδου ἐκτελοῦνται τῇ μερίμνῃ τοῦ Προέδρου καὶ τῇ φροντίδι τῆς Ἀρχιγραμματείας.	xiii) Рішення Річного (постійного) Священного Синоду виконуються Головуючим та за сприяння Генерального секретаря.
ΣΤ. Συνοδικαὶ Ἐπιτροπαὶ καὶ Κληρικολαϊκὴ Συνέλευσις	**VI. Синодальні комісії та зібрання кліру та мирян (Помісний Собор)**
1. Ἡ Ἱερὰ Σύνοδος τῆς Ἱεραρχίας συγκροτεῖ Ἐπιτροπάς, αἱ ὁποῖαι γνωμοδοτοῦν καὶ ἐπικουροῦν εἰς τὸ ἔργον τῶν Συνοδικῶν ὀργάνων. Ὁ ἀριθμὸς τῶν ἐπιτροπῶν καὶ τὰ μέλη αὐτῶν ὁρίζονται ὑπὸ τῆς Ἱερᾶς Συνόδου τῆς Ἱεραρχίας.	1. Священний Архієрейський Собор засновує Комісії, які подають свої висновки та стежать за роботою синодальних органів. Кількість Комісій і їх членів визначається Священним Архієрейським Собором.
2. Ἡ Κληρικολαϊκὴ Συνέλευσις, συγκροτεῖται ὑπὸ τῆς Ἱερᾶς Συνόδου τῆς Ἱεραρχίας. Αὕτη ἀποτελεῖται ἐξ ὅλων τῶν Ἀρχιερέων, Ἐπαρχιούχων καὶ μή, καὶ ὑφ' ἑνὸς κληρικοῦ καὶ ἑνὸς μοναχοῦ ἢ λαϊκοῦ ἐξ ἑκάστης Ἀρχιερατικῆς Ἐπαρχίας, ὁριζομένων ὑπὸ τοῦ Ἐπαρχιακοῦ Συμβουλίου αὐτῆς, συγκαλεῖται τακτικῶς ἀνὰ τρία ἔτη ὑπὸ τοῦ Προέδρου, ἤτοι τοῦ Μητροπολίτου Κιέβου, ἢ τοῦ νομίμως ἀναπληροῦντος αὐτόν, καὶ ἐκτάκτως ὁσάκις θελήσῃ ὁ Προεδρεύων. Αὕτη σκοπὸν ἔχει τὴν στήριξιν τοῦ ἔργου τῆς Ἐκκλησίας.	2. Зібрання кліру та мирян (Помісний Собор) скликається Священним Архієрейським Собором. Воно складається з усіх архієреїв – єпархіальних та інших, та по одному клірику та одному монашествуючому або мирянину від кожної архієрейської єпархії, що призначаються її єпархіальною радою, скликається регулярно кожні три роки Головуючим, тобто митрополитом Київським, або тим, хто його законно заміщує, або ж надзвичайно – завжди, коли цього забажає Головуючий. Його (Собору) мета – підтримувати діяльність Церкви.
3. Ἡ Κληρικολαϊκὴ Συνέλευσις ἔχει καὶ τὴν ἁρμοδιότητα τῆς καταρτίσεως τοῦ τριπροσώπου διὰ τὴν ἐκλογὴν τοῦ Μητροπολίτου Κιέβου. Εἰς τὴν περίπτωσιν αὐτὴν συγκαλεῖται ὑπὸ τοῦ Τοποτηρητοῦ τοῦ θρόνου ἤ, ἐν περιπτώσει ἀποδεδειγμένου ἀνυπερβλήτου κωλύματος αὐτοῦ, ὑπὸ τοῦ ἑπομένου κατὰ τὴν τάξιν τῶν πρεσβείων τῆς Ἀρχιερωσύνης Ἐπαρχιούχου Ἀρχιερέως.	3. Зібрання кліру та мирян (Помісний Собор) також має повноваження складати список з трьох кандидатів для обрання митрополита Київського. В даному випадку воно скликається місцеблюстителем престолу або, в разі явної непереборної неможливості для нього (місцеблюстителя), наступним за старшинством архієрейської хіротонії єпархіальним архієреєм.
Ζ. Ὁ Μητροπολίτης Κιέβου	

	VII. Митрополит Київський
1. Ὁ Μητροπολίτης Κιέβου ἔχει τὴν κανονικὴν εὐθύνην διαποιμάνσεως τοῦ λαοῦ τοῦ Θεοῦ εἰς τὴν Ἀρχιερατικὴν Περιφέρειαν αὐτοῦ καὶ προσέτι εἶναι ὁ Πρόεδρος τῆς Ἱερᾶς Συνόδου τῆς Ἱεραρχίας καὶ τῆς Ἐνιαυσίου Ἱερᾶς Συνόδου καὶ ὁ Προκαθήμενος τῆς ἐν Οὐκρανίᾳ Αὐτοκεφάλου Ὀρθοδόξου Ἐκκλησίας, ἀπολαμβάνων τὰ ἐκ τῶν Ἱερῶν Κανόνων καὶ τῆς Ἐκκλησιαστικῆς Παραδόσεως ἀνήκοντα εἰς αὐτὸν προνόμια. Αἱ σχέσεις αὐτοῦ μετὰ τῶν ὑπολοίπων ἐπαρχιούχων Ἀρχιερέων καθορίζονται ὑπὸ τῶν διατάξεων τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ Χάρτου, συμφώνως πρὸς τοὺς Κανόνας 34 τῶν Ἀποστόλων καὶ 9 τῆς Ἀντιοχείας καὶ πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ οἰκείου Πατριαρχικοῦ καὶ Συνοδικοῦ Τόμου. Οὕτως, ὁ Μητροπολίτης:	1. Митрополит Київський несе канонічну відповідальність за пастирське керування народом Божим у власній архієрейської області, і до того ж є головою Священного Архієрейського Собору та Річного (постійного) Священного Синоду та Предстоятелем Автокефальної Православної Церкви в Україні, та користується відповідно до Святих Канонів і церковного Передання, належними йому привілеями. Його відносини з іншими єпархіальними архієреями визначаються відповідно до положень цього Статуту згідно з 34 каноном Св. Апостолів і 9 Антіохійського Собору, а також до положеннь відповідного Патріаршого та Синодального Томосу. Таким чином митрополит:
α) Συγκαλεῖ τὴν Ἱερὰν Σύνοδον τῆς Ἱεραρχίας, τὴν Ἐνιαύσιον Ἱερὰν Σύνοδον καὶ τὴν Κληρικολαϊκὴν Συνέλευσιν καὶ προεδρεύει τῶν ἐργασιῶν τῶν συνεδριάσεων αὐτῶν.	i) скликає Священний Архієрейський Собор, Річний (постійний) Священний Синод і зібрання кліру та мирян (Помісний Собор) та головує на засіданнях їх сесій.
β) Διατηρεῖ τὴν ἐκκλησιαστικὴν κοινωνίαν καὶ ἐπικοινωνίαν μετὰ τῶν λοιπῶν Αὐτοκεφάλων Ὀρθοδόξων Ἐκκλησιῶν, καθιστάμενος οὕτως ὁ σύνδεσμος μεταξὺ αὐτῶν καὶ τῆς ἐν Οὐκρανίᾳ Ἐκκλησίας. Εἰδικώτερον ἀναγγέλλει τὴν ἐκλογὴν αὐτοῦ διὰ «Εἰρηνικῶν Γραμμάτων» πρὸς τὸν Οἰκουμενικὸν Πατριάρχην, **τοὺς Προκαθημένους τῶν Πρεσβυγενῶν Θρόνων** καὶ τοὺς **Προέδρους** τῶν λοιπῶν Αὐτοκεφάλων Ὀρθοδόξων Ἐκκλησιῶν, παρέχων εἰς αὐτοὺς τὴν διαβεβαίωσιν περὶ τῆς ὑπ' αὐτοῦ ἀπαρασαλεύτου τηρήσεως τῶν ὀρθοδόξων δογμάτων καὶ τῶν Ἱερῶν Κανόνων.	ii) Підтримує церковне спілкування та зв'язок з іншими Автокефальними Православними Церквами, будучи поєднувальною ланкою між ними та Церквою в Україні. Зокрема він оголошує про своє обрання через «мирні грамоти» до Вселенського Патріарха, **Предстоятелів Древніх Престолів** і **глав** інших Автокефальних Православних Церков, надаючи їм заяву про незмінне дотримання православних догматів і святих канонів.
γ) Ὁ Μητροπολίτης Κιέβου μνημονεύει ἐν τοῖς Διπτύχοις τοῦ ὀνόματος τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριάρχου καὶ τῶν λοιπῶν Πατριαρχῶν καὶ Προέδρων τῶν Ἁγίων Ὀρθοδόξων Αὐτοκεφάλων Ἐκκλησιῶν.	iii) Митрополит Київський поминає в диптиху ім'я Вселенського Патріарха та інших Патріархів і глав Святих Православних Автокефальних Церков.
δ) Προΐσταται τῶν χειροτονιῶν τῶν Ἀρχιερέων ἤ κωλυομένου τούτου παρέχει ἐντολὴν εἰς ἕτερον Ἀρχιερέα διὰ νὰ τελέσῃ ταύτας.	iv) Очолює хіротонії архієреїв або в разі перешкоди дає наказ іншому архієрею для їх здійснення.
ε) Μνημονεύεται ἐν τῇ θείᾳ Λειτουργίᾳ ὑπὸ τῶν Ἀρχιερέων τῆς ἐν Οὐκρανίᾳ Ὀρθοδόξου Ἐκκλησίας.	v) Поминається за Божественною Літургією архієреями Православної Церкви в Україні.
στ) Ἀπευθύνει πρὸς τὸν ἐν Οὐκρανίᾳ Ὀρθόδοξον λαὸν Ποιμαντικὰς καὶ Κανονικὰς Ἐγκυκλίους, συνοδικῇ διαγνώμῃ.	vi) Звертається до православного народу в Україні з пастирськими і канонічними посланнями, за погодженням з синодом.

ζ) Ἐκπροσωπεῖ τὴν Ὀρθόδοξον Ἐκκλησίαν τῆς Οὐκρανίας ἐνώπιον τῶν Πολιτειακῶν Ἀρχῶν, τῶν Διεθνῶν Ὀργανισμῶν καὶ ὁπουδήποτε ἄλλοῦ παραστῇ ἀνάγκη, προσωπικῶς ἢ δι' ἐκπροσώπων, μετὰ συνοδικὴν διαγνώμην.	vii) Являє Православну Церкву України перед державною владою, міжнародними організаціями та будь-якими іншими організаціями в разі необхідності, особисто або через представників, за погодженням з синодом.
η) Λαμβάνει πρωτοβουλίας διὰ τὴν προώθησιν τῶν ὁμαλῶν σχέσεων κοινωνικῶν φορέων, καθὼς καὶ διὰ τὴν στήριξιν τῶν κοινωνικῶν καὶ φιλανθρωπικῶν δράσεων καὶ διὰ τὴν ἐν γένει δυναμικὴν μαρτυρίαν τῆς εὐαγγελικῆς διδασκαλίας, ὅσον ἀφορᾷ εἰς τὴν προστασίαν τοῦ περιβάλλοντος, τὰ δικαιώματα τοῦ ἀνθρώπου, εἰς ζητήματα βιοηθικῆς κ.λπ.	viii) Висуває ініціативи для підтримки взаємоповажних відносин між соціальними інституціями, як і для підтримки соціальної та благодійної діяльності та, загалом, заради свідоцтва євангельського вчення, в сфері охорони навколишнього середовища, прав людини, біоетики та ін.
Η. Ἐπαρχιοῦχοι Ἀρχιερεῖς	**VIII. Єпархіальні архієреї**
1. Ὁ Ἐπαρχιοῦχος Ἀρχιερεὺς προΐσταται τῆς Ἐκκλησιαστικῆς αὐτοῦ Περιφερείας, ἔχων, ἐντὸς τῶν ὁρίων αὐτῆς, τὰ ὑπὸ τῶν Ἱερῶν Κανόνων δικαιώματα καὶ ἁρμοδιότητας καὶ ὑπέχων τὰς κατ' αὐτοὺς ὑποχρεώσεις, ὑπόλογος ὢν τοῖς Συνοδικοῖς ὀργάνοις.	1. Єпархіальний архієрей очолює свою церковну область і має в її межах призначені святими канонами права та повноваження, а також має обов'язки, що з них випливають, та є підзвітним Синодальним органам.
2. Ὁ Ἐπαρχιοῦχος Ἀρχιερεὺς ὀφείλει νὰ ἐκπληρώνῃ τὰ ποιμαντικά, διοικητικά, λειτουργικὰ καθήκοντα αὐτοῦ μετ' ἀφοσιώσεως, περιοδεύων τακτικῶς εἰς τὰς Ἐνορίας καὶ τὰς Μονὰς τῆς περιφερείας αὐτοῦ.	2. Єпархіальний архієрей зобов'язаний старанно виконувати пастирські, адміністративні та богослужбові обов'язки, регулярно об'їжджати парафії та монастирі своєї області.
3. Ὁ Ἐπαρχιοῦχος Ἀρχιερεὺς ἐπικοινωνεῖ μετὰ τῶν Ἀρχῶν ἄλλων Ἐκκλησιῶν μέσῳ τῆς Ἐνιαυσίου Ἱερᾶς Συνόδου.	3. Єпархіальний архієрей має зв'язки зі священноначалієм (керівництвом) інших Церков через Річний (постійний) Священний Синод.
4. Ὁ Ἐπαρχιοῦχος Ἀρχιερεύς, κανονικῶς ἐκλεγεὶς καὶ κατασταθεὶς εἰς τὴν ἐπαρχίαν αὐτοῦ, παραμένει ἐν αὐτῇ ἰσοβίως ἐκτὸς ἐάν: α) παραιτηθῇ καὶ ἡ παραίτησις αὐτοῦ γίνῃ ἀποδεκτὴ ὑπὸ τῆς Ἱερᾶς Συνόδου τῆς Ἱεραρχίας, β) ὁ θρόνος αὐτοῦ κηρυχθῇ ἐν χηρείᾳ δι' εἰδικῆς πλειονοψηφίας τῶν τριῶν τετάρτων τοῦ συνόλου τῶν μελῶν τῆς Ἱερᾶς Συνόδου τῆς Ἱεραρχίας, λόγῳ ἁρμοδίως ἀποδεδειγμένης ἀδυναμίας τοῦ Ἀρχιερέως νὰ ἀνταποκριθῇ εἰς τὰ καθήκοντα αὐτοῦ, ἕνεκα σωματικῆς ἢ ψυχικῆς ἀσθενείας ἢ γήρατος.	4. Єпархіальний архієрей, канонічно обраний та поставлений в своїй єпархії, довічно перебуває в ній, крім випадків, якщо він: і) подасть у відставку та його відставку прийме Священний Архієрейський Собор, б) його кафедру буде оголошено вдовуючою кваліфікованою більшістю з трьох чвертей всіх членів Священного Архієрейського собору, в зв'язку з компетентно підтвердженою неможливістю виконання архієреєм обов'язків унаслідок фізичного або психічного захворювання або старості.
5. Ὁ Ἐπαρχιοῦχος Ἀρχιερεὺς ὀφείλει νὰ συγκαλῇ τακτικῶς συνάξεις τῶν κληρικῶν τῆς ἐπαρχίας αὐτοῦ καὶ νὰ ἐπιμελῆται τῆς πνευματικῆς καταρτίσεως καὶ	5. Єпархіальний архієрей зобов'язаний регулярно скликати збори духовенства своєї єпархії та піклується про його духовну підготовку і додаткову освіту.

ἐπιμορφώσεως αὐτῶν.	
6. Ὁ Ἐπαρχιοῦχος Ἀρχιερεὺς διορίζει τὰς Ἐκκλησιαστικὰς Ἐπιτροπὰς τῶν Ναῶν τῆς ἐπαρχίας αὐτοῦ, ἐγκρίνει τὴν σύστασιν τῶν Ἡγουμενοσυμβουλίων τῶν Μονῶν τῆς ἐπαρχίας αὐτοῦ, ἐκτὸς τῶν Συμβουλίων τῶν Πατριαρχικῶν Σταυροπηγίων, ἅτινα ἀναφέρονται εἰς τὸν Οἰκουμενικὸν Πατριάρχην, καὶ ἐπικυρώνει τὴν ἐκλογὴν τῶν Διοικητικῶν Συμβουλίων τῶν Ἐκκλησιαστικῶν Ἱδρυμάτων τῆς περιφερείας αὐτοῦ.	6. Єпархіальний архієрей призначає церковні комітети храмів його єпархії, затверджує склад ігуменських рад монастирів своєї єпархії, за винятком рад патріарших ставропігій, які підпорядковані Вселенському Патріарху, і затверджує обрання адміністративних рад церковних установ своєї області.
Θ. Βοηθοὶ Ἐπίσκοποι	**IX. Вікарні єпископи**
Τῇ προτάσει τοῦ Μητροπολίτου Κιέβου ἢ ἄλλου Ἐπαρχιούχου Ἀρχιερέως, ἡ Ἐνιαύσιος Ἱερὰ Σύνοδος ἐκλέγει Βοηθοὺς Ἐπισκόπους ἐκ τοῦ καταλόγου τῶν πρὸς Ἀρχιερατείαν ἐκλογίμων, κατὰ τὰ σχετικῶς προβλεπόμενα εἰς τὸ ἑπόμενον ἄρθρον, ἀναλογικῶς ἐφαρμοζόμενα.	За клопотанням митрополита Київського або іншого єпархіального архієрея, Річний (постійний) Священний Синод обирає вікарних єпископів зі списку тих, хто має право бути обраним в єпископи, відповідно до передбаченого в наступній статті, застосовуючи за аналогією.
Ι. Ἐκλογὴ Ἀρχιερέων	**X. Вибори архієреїв**
1. Χηρεύσαντος Ἀρχιερατικοῦ τινος θρόνου, ἡ Ἐνιαύσιος Ἱερὰ Σύνοδος διορίζει ἀμέσως ὡς Τοποτηρητὴν αὐτοῦ Ἀρχιερέα ἐκ τῶν ὁμόρων, ἔχοντα τὰ πρεσβεῖα τῆς Ἀρχιερωσύνης, καὶ τούτου κωλυομένου ἕτερόν τινα ὅμορον, κατὰ τὴν τάξιν τῶν πρεσβείων. Εἰς περίπτωσιν χηρείας τῆς Μητροπόλεως Κιέβου, Τοποτηρητὴς ὁρίζεται ὑπὸ τῆς Ἐνιαυσίου Ἱερᾶς Συνόδου ὁ Ἀρχιερεύς, ὅστις ἔχει τά πρεσβεῖα τῆς Ἀρχιερωσύνης ἐπὶ τοῦ συνόλου τῶν Ἀρχιερέων, κατὰ τὰ ἀνωτέρω προβλεπόμενα.	1. У разі вдовування будь-якої архієрейської кафедри Річний (постійний) Священний Синод негайно призначає її місцеблюстителя з суміжних з даною епархією архієреїв, що має старшинство архієрейської хіротонії, а в разі перешкоди – іншого з суміжної з даної єпархією за старшинством хіротонії. У разі вдовування Київської митрополії, місцеблюстителя призначає Річний (постійний) Священний Синод, їм мусить бути той, хто має старшинство хіротонії серед усіх архієреїв, відповідно до вищевказаного.
2. Κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς χηρείας Ἀρχιερατικοῦ τινος θρόνου, ὁ Τοποτηρητὴς ἀναλαμβάνει τὴν προσωρινὴν διαποίμανσιν καὶ διοίκησιν τῆς ἐπαρχίας, μὴ ἐπιτρεπομένης οἱασδήτινος μεταβολῆς εἰς τὸ καθεστὼς τῶν προσώπων καὶ τῶν πραγμάτων.	2. Під час вдівства архієрейської кафедри, місцеблюститель бере на себе тимчасове пастирська опіка і управління єпархії, без дозволу зміни статусу осіб і речей.
3. Ἡ ἐκλογὴ τοῦ νέου Ἐπαρχιούχου Ἀρχιερέως γίνεται εἰς δύο στάδια: α) Τὰ μέλη τῆς Ἐνιαυσίου Ἱερᾶς Συνόδου ψηφίζουν μυστικῶς ἕνα ἕως τρία πρόσωπα ἐκ τοῦ καταλόγου τῶν πρὸς ἀρχιερατείαν ἐκλογίμων καὶ οὕτως οἱ τρεῖς πλειονοψηφήσαντες συγκροτοῦν τὸ τριπρόσωπον καὶ β) ἡ Ἐνιαύσιος Ἱερά Σύνοδος ἀκολούθως προβαίνει εἰς τὴν ψήφισιν τοῦ νέου Ἀρχιερέως, ἐπίσης διὰ μυστικῆς ψηφοφορίας.	3. Обрання нового єпархіального архієрея здійснюється в два етапи: а) Члени Річного (постійного) Священного Синоду таємним голосуванням обирають від одного до трьох осіб зі списку тих, хто має право бути обраними в єпископи, і ці троє, що набрали таким чином більшість голосів, є трьома кандидатами; б) Річний (постійний)

Ἐκλέγεται ὁ ὑποψήφιος, ὁ ὁποῖος θὰ συγκεντρώσῃ τὴν πλειονοψηφίαν τῶν παρισταμένων μελῶν τῆς Συνόδου. Εἰς περίπτωσιν ἰσοψηφίας κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ καταρτισμοῦ τοῦ τριπροσώπου καὶ τῆς ἐκλογῆς γίνεται κλήρωσις. Ὁ καταρτισμὸς τοῦ τριπροσώπου καὶ ἡ ἐκλογὴ τοῦ Ἀρχιερέως γίνονται κατὰ τὴν αὐτὴν συνεδρίαν.	Священний Синод згодом переходить до обрання нового архієрея, також таємним голосуванням. Обирається кандидат, який набрав більшість голосів присутніх членів Синоду. У разі коли кандидати набирають однакову кількість голосів під час визначення трьох кандидатів і виборів, проводиться жеребкування. Визначення трьох кандидатів та вибори (одного з них) проводиться на одному і тому ж засіданні.
4. Ἡ ἐκλογὴ τοῦ νέου ἀρχιερέως ὀφείλει νὰ γίνεται ἐντὸς δύο μηνῶν ἀπὸ τῆς χηρείας τοῦ θρόνου.	4. Обрання нового архієрея має проводиться протягом двох місяців після того, як кафедра овдовіла.
5. Εἰς περίπτωσιν δεδικαιολογημένης ἀπουσίας συνοδικοῦ μέλους, τοῦτο ἀποστέλλει ἀπαραιτήτως τὸ σύμψηφον αὐτοῦ, ἐντὸς κεκλεισμένου φακέλλου, παρέχων τὴν ψῆφον αὐτοῦ εἰς οἱονδήποτε ἕτερον μέλος τῆς Συνόδου. Ὁ Πρόεδρος τῆς Ἐνιαυσίου Ἱερᾶς Συνόδου ἀποστέλλει πρὸς τὰ μέλη αὐτῆς τὴν πρόσκλησιν διὰ τὴν ἐκλογήν, τουλάχιστον εἴκοσιν ἡμέρας πρὸ τῆς ἐκλογῆς, κοινοποιῶν καὶ τὸν κατάλογον τῶν ἐκλογίμων καὶ προτρέπων αὐτὰ διὰ ἐκτενῆ προσευχὴν πρὸς ἀνάδειξιν τοῦ καταλληλοτέρου νέου Ἀρχιερέως.	5. У разі відсутності з поважних причин члена Синоду, він в обов'язковому порядку направляє свою довіреність в запечатаному конверті, надаючи свій голос будь-якому іншому учаснику Синоду. Голова Річного (постійного) Священного Синоду направляє запрошення його членам, принаймні, за двадцять днів до виборів, надаючи в той же час список тих, хто має право бути обраними в єпископи, та пропонуючи посилену молитву для визначення найбільш відповідного нового архієрея.
6. Πρὸ τῆς ἐκλογῆς τελεῖται θεία Λειτουργία ἐν τῷ Καθεδρικῷ Ναῷ τῆς Μητροπόλεως Κιέβου ὑπὸ τοῦ τελευταίου τῇ τάξει Ἀρχιερέως καὶ ἐν συνεχείᾳ εἰς τὸν ἴδιον Ναὸν γίνεται ὁ καταρτισμὸς τοῦ τριπροσώπου καὶ ἡ ἐκλογὴ τοῦ Ἀρχιερέως, κατὰ τὰ ἀνωτέρω προβλεπόμενα.	6. Перед обранням звершується Божественна літургія у Кафедральному соборі Київської митрополії молодшим по честі архієреєм, і потім у тому ж храмі відбувається визначення трьох кандидатів і вибори, відповідно до зазначеного вище.
7. Μετὰ τὴν ἐκλογὴν γίνεται τὸ Μικρὸν καὶ Μέγα Μήνυμα, κατὰ τὴν κανονικὴν καὶ λειτουργικὴν τάξιν.	7. Після обрання відбувається Мале і Велике Наречення відповідно до канонічного та літургійного порядку.
8. Εἰδικώτερον περὶ τῆς ἐκλογῆς τοῦ Μητροπολίτου Κιέβου, ὁ καταρτισμὸς τοῦ τριπροσώπου γίνεται ὑπὸ τῆς Κληρικολαϊκῆς Συνελεύσεως, ἥτις συγκαλεῖται ὑπὸ τοῦ Τοποτηρητοῦ.	8. Зокрема, під час виборів митрополита Київського, визначення трьох кандидатів відбувається на зібранні кліру та мирян (Помісному Соборі), скликаному місцеблюстителем.
9. Ὑποψήφιοι διὰ τὴν πλήρωσιν τοῦ θρόνου τῆς Μητροπόλεως τοῦ Κιέβου εἶναι πάντες οἱ ἐν ἐνεργείᾳ Ἀρχιερεῖς καὶ πάντες οἱ ἐγγεγραμμένοι εἰς τὸν κατάλογον τῶν ἐκλογίμων. Ἡ Κληρικολαϊκὴ Συνέλευσις δύναται νὰ ἐγγράψῃ *ad hoc* εἰς τὸν κατάλογον τῶν ἐκλογίμων καὶ πρόσωπον τὸ ὁποῖον διαθέτει τὰ προβλέπομενα εἰς τὸ ἄρθρον 17 προσόντα.	9. Кандидатами на престол Київської митрополії є всі правлячі архієреї, та всі записані в список тих, хто має право мають право бути обраними в єпископи. Зібрання Кліру Та Мирян (Помісний Собор) Можуть Включити Ad Hoc (Тобто Тільки Для Даного Випадку) В Список Тих, Хто Має Право Бути Обраним, Також І Особу, Яка Має Якості, Передбачені В Статті 17.
10. Τὸ τριπρόσωπον ἀπαρτίζεται ἐκ τῶν τριῶν πλειονοψηφησάντων κατὰ τὴν διὰ μυστικῆς	

ψηφοφορίας διαδικασίαν.	10. Три кандидати визначаються з трьох, хто набрав більшість голосів під час таємного голосування.
11. Ἐν συνεχείᾳ, τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ, συνέρχεται ἡ Ἱερὰ Σύνοδος τῆς Ἱεραρχίας ὑπὸ τὴν προεδρείαν τοῦ Τοποτηρητοῦ καὶ διὰ μυστικῆς ψηφοφορίας ἐκλέγει τὸν νέον Μητροπολίτην Κιέβου. Ἐκλέγεται ὁ πλειονοψηφήσας ἐκ τοῦ καταρτισθέντος τριπροσώπου. Εἰς περίπτωσιν ἰσοψηφίας, γίνεται κλήρωσις.	11. Після цього того ж дня збирається Священний Архієрейський Собор під головуванням місцеблюстеля та таємним голосуванням обирає нового митрополита Київського. Обирається той, хто з трьох набере більшість голосів. У разі коли кандидати набирають однакову кількість голосів, проводиться жеребкування.
12. Ὁ Πρόεδρος τῆς Κληρικολαϊκῆς Συνελεύσεως εἶναι ὁ Τοποτηρητὴς τοῦ Θρόνου τοῦ Κιέβου. Ἐν περιπτώσει ἀποδεδειγμένου ἀνυπερβλήτου κωλύματος, προεδρεύει ὁ ἑπόμενος τῇ τάξει κατὰ τὰ πρεσβεῖα τῆς Ἀρχιερωσύνης Ἀρχιερεὺς ἐκ τοῦ συνόλου τῶν Ἐπαρχιούχων Ἀρχιερέων.	12. Головою зібрання кліру та мирян (Помісний Собор) є місцеблюститель Київського престолу. У разі очевидної непереборної перешкоди головує наступний за старшинством хіротонії архієрей з усіх єпархіальних архієреїв.
13. Ἡ πρόσκλησις πρὸς τὰ μέλη τῆς Ἱερᾶς Συνόδου τῆς Ἱεραρχίας καὶ τῆς Κληρικολαϊκῆς Συνελεύσεως διὰ τὴν ἐκλογὴν τοῦ νέου Μητροπολίτου Κιέβου ἀποστέλλεται ὑπὸ τοῦ Τοποτηρητοῦ εἴκοσιν ἡμέρας πρὸ τῆς ὁρισθείσης ὑπ' αὐτοῦ ἡμερομηνίας τῆς ἐκλογῆς.	13. Запрошення членам Священного Архієрейського Собору і зібрання кліру та мирян (Помісного Собору) для обрання нового митрополита Київського направляється місцеблюстителем за двадцять днів до призначеної дати.
14. Ἐὰν κατὰ τὴν πλήρωσιν τοῦ θρόνου τῆς Μητροπόλεως τοῦ Κιέβου προκύψουν ἀνυπέρβλητα προβλήματα, διασαλεύοντα τὴν ἑνότητα τῆς Ἐκκλησίας, **ἀνάγεται ἀμελητί** εἰς τὸν Οἰκουμενικὸν Πατριάρχην, τὸν Πρῶτον τῆς Ὀρθοδόξου Ἐκκλησίας, καὶ Οὗτος ἐνεργεῖ διὰ τὴν ἐπίλυσιν αὐτοῦ, κατὰ τὰ **πανορθοδόξως ἰσχύοντα καὶ τὴν ἱεροκανονικὴν ὑπερόριον δικαιοδοσίαν Αὐτοῦ**.	14. Якщо під час заміщення престолу митрополита Київського виникають непереборні проблеми, що порушують єдність Церкви, про це **повідомляється негайно** Вселенському Патріарху, першому в Православній Церкві, і він шукає рішення цього, відповідно до **всеправославно діючими правилами про його священноканонічну екстериторіальну юрисдикцію**.
15. Ἡ χειροτονία, ἐὰν ὁ ἐκλεγεὶς δὲν εἶναι Ἀρχιερεύς, γίνεται ἐντὸς δεκαπέντε ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ἐκλογῆς.	15. Хіротонія, в разі якщо обраний не є архієреєм, відбувається в термін до п'ятнадцяти днів після обрання.
16. Ἡ ἐκλογὴ τοῦ νέου Μητροπολίτου Κιέβου, ἡ χειροτονία αὐτοῦ (ἐὰν οὗτος δὲν εἶναι Ἀρχιερεὺς) καὶ ἡ ἡμερομηνία ἐνθρονίσεως αὐτοῦ ἀνακοινοῦνται ὑπὸ τοῦ Τοποτηρητοῦ, ἤτοι τοῦ Ἀντιπροέδρου τῆς Ἱερᾶς Συνόδου τῆς Ἱεραρχίας, **εἰς τὸν Οἰκουμενικὸν Πατριάρχην καὶ εἰς τοὺς Προκαθημένους καὶ Προέδρους** τῶν Ὀρθοδόξων Ἐκκλησιῶν.	16. Обрання нового митрополита Київського та його висвячення (якщо він не архієрей) і дата його інтронізації повідомляються місцеблюстителем, а саме співголовою Священного Архієрейського Собору, **Вселенському Патріарху та предстоятелям і главам** Православних Церков.
17. Εἰς τὸν καταλόγον τῶν ἐκλογίμων ἐγγράφονται ὕστερα ἀπὸ ἀπόφασιν τῆς Ἐνιαυσίου Ἱερᾶς Συνόδου καὶ ἔγκρισιν τῆς Ἱερᾶς Συνόδου τῆς Ἱεραρχίας ἄγαμοι (ἢ ἐν χηρείᾳ) κληρικοὶ ἔχοντες τὰ ἑξῆς προσόντα: α) πτυχίον Θεολογικῆς Πανεπιστημιακῆς Σχολῆς, β) ἡλικίαν ἄνω τῶν τριάκοντα πέντε ἐτῶν, γ)	17. До списку тих, хто має право бути обраним в єпископи, вносяться після ухвали

ἐγνωσμένον ἦθος καὶ κῦρος, δ) δεκαετῆ εὐδόκιμον πνευματικὴν διακονίαν, ε) τὴν ἰδιότητα τοῦ Ἡγουμένου ἢ τοῦ Καθηγητοῦ Θεολογικῆς Σχολῆς.	Річного (постійного) Священного Синоду та затвердження Священним Архієрейським Собором безшлюбні (або вдові) священнослужителі, які мають такі якості: i) диплом Університетської (вищої) Богословської Школи, ii) мають вік старше тридцяти п'яти років, ii) підтверджені мораль і гідність, iii) десятирічне успішне духовне служіння, iv) посаду ігумена або професора Богословської Школи.
ΙΑ. Τὰ Δικαιοδοτικὰ Ὄργανα Τὰ Δικαιοδοτικὰ Ὄργανα τῆς Ἐκκλησίας εἶναι: α) Ὁ Ἀρχιερεύς, β) τὰ Ἐπισκοπικὰ Δικαστήρια, γ) τὸ Πρωτοβάθμιον καὶ Δευτεροβάθμιον Συνοδικὸν Δικαστήριον διὰ πρεσβυτέρους καὶ διακόνους, δ) τὸ Πρωτοβάθμιον καὶ Δευτεροβάθμιον Συνοδικὸν Δικαστήριον διὰ Ἀρχιερεῖς, καὶ ε) ἡ Ἱερὰ Σύνοδος τῆς Ἱεραρχίας.	**XI. Судові органи** Судовими органами Церкви є: i) архієрей, ii) єпископські суди, iii) синодальні суди першої та другої інстанцій для пресвітерів і дияконів, iv) синодальні суди першої та другої інстанцій для архієреїв і v) Священний Архієрейський Собор.
α) Ὁ Ἀρχιερεὺς 1. Ὁ ἐπιχώριος Ἀρχιερεὺς ἐκδικάζει ἥσσονος σημασίας ἐκκλησιαστικὰ ἀδικήματα πρεσβυτέρων καὶ διακόνων, δυνάμενος ὅπως ἐπιβάλῃ, κατόπιν κλήσεως εἰς ἀκρόασιν, τὰς ἑξῆς ποινάς: α) ἐπίπληξιν, β) ἔκπτωσιν ἀπὸ τοῦ ἀξιώματος (ὀφφικίου), καὶ γ) ἀργίαν ἕως τριῶν μηνῶν μετὰ ἢ ἄνευ στερήσεως ἀποδοχῶν. 2. Ὁ Ἀρχιερεὺς ἐπιβάλλει, κατόπιν κλήσεως εἰς ἀκρόασιν, ἐκκλησιαστικὰ ἐπιτίμια ἐπὶ μοναχῶν καὶ λαϊκῶν. 3. Χρέη γραμματέως ἀσκεῖ ὁ ὑπὸ τοῦ Ἀρχιερέως ὁριζόμενος κληρικὸς τῆς ἐπαρχίας αὐτοῦ.	**i) Архієрей** 1. Місцевий єпископ судить малі церковні правопорушення пресвітерів і дияконів і може накладати після виклику на прийом такі покарання: i) догана, ii) позбавлення посади (звання) та iii) заборона [у священнослужінні] до трьох місяців зі збереженням або без утримання. 2. Архієрей після виклику на прийом накладає епітимії на ченців і мирян. 3. Обов'язки секретаря виконує клірик, який призначається архієреєм з його єпархії.
β) Τὰ Ἐπισκοπικὰ Δικαστήρια 1. Εἰς ἑκάστην Ἐπαρχίαν λειτουργεῖ τριμελὲς Ἐπισκοπικὸν Δικαστήριον, μὲ Πρόεδρον τὸν ἐπιχώριον Ἀρχιερέα καὶ τακτικὰ μέλη δύο ἐν ἐνεργείᾳ κληρικοὺς τῆς Ἐπαρχίας, ἡ θητεία τῶν ὁποίων εἶναι τριετής. Οὗτοι, μετὰ δύο ἀναπληρωτῶν, ὁρίζονται κατόπιν κληρώσεως ἐκ καταλόγου τῶν ἐν ἐνεργείᾳ κληρικῶν τῆς Ἐπαρχίας, τὸν ὁποῖον καταρτίζει ὁ Ἀρχιερεύς. Διὰ τὸν καταρτισμὸν τοῦ καταλόγου λαμβάνονται ὑπ' ὄψιν κυρίως τὰ πρεσβεῖα χειροτονίας, ἡ πνευματικὴ ὡριμότης καὶ τὸ ἐπίπεδον μορφώσεως αὐτῶν. Ἀποφασιστικὴν ψῆφον ἔχουν πάντα τὰ μέλη τοῦ Ἐπισκοπικοῦ Δικαστηρίου. 2. Τὸ Ἐπισκοπικὸν Δικαστήριον ἐκδικάζει ἐκκλησιαστικὰ ἀδικήματα πρεσβυτέρων καὶ διακόνων, δυνάμενον ὅπως ἐπιβάλῃ: α) ἐπίπληξιν, β) ἔκπτωσιν ἀπὸ τοῦ ἀξιώματος (ὀφφικίου), καὶ γ)	**ii) Єпископські суди** 1. У кожній єпархії діє єпископський суд, що складається з трьох суддів, з Головою – місцевим архієреєм, і двома регулярними членами з діючих кліриків єпархії, термін повноважень останніх три роки. Вони, разом в двома заступниками, визначаються за жеребом зі списку чинного духовенства єпархії, складеного архієреєм. При підготовці списку враховується старшинство хіротонії, духовна зрілість та рівень освіти цих осіб. Вирішальний голос мають всі члени єпископського суду.

ἀργίαν ἕως ἕξ μηνῶν, μετά, ἤ ἄνευ, στερήσεως τῶν ἀποδοχῶν.	2. Єпископський суд судить церковні правопорушення пресвітерів і дияконів і може накладати такі покарання: і) догана, ii) позбавлення посади (звання) і iii) заборона [в священнослужінні] до шести місяців зі збереженням або без утримання.
3. Τὸ Ἐπισκοπικὸν Δικαστήριον ἐκδικάζει, εἰς δεύτερον βαθμόν, τὰς ἐφέσεις κατὰ τῶν ἀποφάσεων τῶν πειθαρχικῶν ὀργάνων τῶν Μονῶν.	3. Єпископський суд розглядає в другій інстанції апеляції на рішення дисциплінарних органів монастирів.
4. Χρέη γραμματέως ἀσκεῖ ὁ ὑπὸ τοῦ Προέδρου τοῦ Ἐπισκοπικοῦ Δικαστηρίου ὁριζόμενος κληρικὸς τῆς ἐπαρχίας αὐτοῦ.	4. Обов'язки секретаря виконує клірик, який призначається Головою єпископського суду з його єпархії.
γ) Τὸ Πρωτοβάθμιον καὶ Δευτεροβάθμιον Συνοδικὸν Δικαστήριον διὰ πρεσβυτέρους καὶ διακόνους	**iii) Синодальні суди першої та другої інстанцій для пресвітерів і дияконів**
1. Τὸ Πρωτοβάθμιον Συνοδικὸν Δικαστήριον διά πρεσβυτέρους καὶ διακόνους συγκροτεῖται ὑπὸ πέντε ἐπαρχιούχων Ἀρχιερέων, ἐξαιρουμένου τοῦ ἐκδικάσαντος τὴν ὑπόθεσιν τοῦ ὑποδίκου κληρικοῦ, οἱ ὁποῖοι ὁρίζονται διὰ κλήρου, μετ᾽ ἰσαρίθμων ἀναπληρωτῶν, κατὰ τὴν τακτικὴν συνεδρίαν τῆς Ἱερᾶς Συνόδου τῆς Ἱεραρχίας τοῦ Ὀκτωβρίου, δι᾽ ἓν ἔτος. Πρόεδρος εἶναι ὁ Ἀρχιερεύς, ἐκ τῶν μελῶν τοῦ Δικαστηρίου, ὁ ἔχων τὰ πρεσβεῖα τῆς Ἀρχιερωσύνης.	1. Синодальний суд першої інстанції для пресвітерів і дияконів складається з п'яти єпархіальних архієреїв, за винятком того архієрея, який прийняв рішення у справі підсудного клірика, які визначаються жеребкуванням, з такою ж кількістю заступників, на регулярному засіданні Священного Архієрейського Собору в місяці жовтні, терміном на один рік. Головою є архієрей з членів суду, який має старшинство архієрейської хіротонії.
2. Τὸ Πρωτοβάθμιον Συνοδικὸν Δικαστήριον διά πρεσβυτέρους καί διακόνους ἐκδικάζει, εἰς πρῶτον βαθμὸν μείζονος σημασίας ἐκκλησιαστικὰ ἀδικήματα πρεσβυτέρων καὶ διακόνων καὶ ἐπιβάλλει τὰς ποινάς: α) τῆς ἀργίας ἄνω τῶν ἓξ μηνῶν, μετὰ ἢ ἄνευ στερήσεως ἀποδοχῶν καὶ β) τῆς καθαιρέσεως.	2. Синодальний суд першої інстанції для пресвітерів і дияконів судить в першій інстанції важливі церковні правопорушення пресвітерів і дияконів і може накладати такі покарання: і) заборона [в священнослужінні] більш ніж на шість місяців зі збереженням або без утримання та ii) позбавлення сану.
3. Εἰς δεύτερον βαθμόν, ἐκδικάζει τὰς ἐφέσεις κατὰ τῶν ἀποφάσεων τῶν Ἐπισκοπικῶν Δικαστηρίων.	3. Розглядає в другій інстанції апеляції на рішення єпископських судів.
4. Τό Δευτεροβάθμιον Συνοδικὸν Δικαστήριον διὰ πρεσβυτέρους καί διακόνους συγκροτεῖται ὑπὸ ἑπτὰ μελῶν μετ᾽ ἰσαρίθμων ἀναπληρωτῶν, ἐξαιρουμένου τοῦ ἐκδικάσαντος τὴν ὑπόθεσιν τοῦ ὑποδίκου κληρικοῦ, ὁμοίως ὁριζομένων κατὰ τὴν τακτικὴν συνεδρίαν τῆς Ἱερᾶς Συνόδου τῆς Ἱεραρχίας τοῦ Ὀκτωβρίου, δι᾽ ἓν ἔτος. Πρόεδρος εἶναι ὁ Ἀρχιερεύς, ἐκ τῶν μελῶν τοῦ Δικαστηρίου, ὁ ἔχων τὰ πρεσβεῖα τῆς Ἀρχιερωσύνης. Ἀπὸ τὴν σύνθεσιν τοῦ Δευτεροβαθμίου Συνοδικοῦ Δικαστηρίου ἐξαιροῦνται οἱ Ἀρχιερεῖς οἱ συγκροτήσαντες τὸ Πρωτοβάθμιον Συνοδικὸν Δικαστήριον.	4. Синодальний суд другої інстанції для пресвітерів і дияконів складається з семи членів і такої ж кількості заступників, за винятком того, хто прийняв рішення щодо підсудного священнослужителя, що призначаються подібним чином на регулярному засіданні Священного Архієрейського Собору в місяці жовтні, терміном на один рік. Головою є архієрей з членів суду, який має старшинство архієрейської хіротонії.

5. Τὸ Δευτεροβάθμιον Συνοδικὸν Δικαστήριον ἐκδικάζει, εἰς δεύτερον βαθμόν, τὰς ἐφέσεις κατὰ τῶν ἀποφάσεων τοῦ Πρωτοβαθμίου Συνοδικοῦ Δικαστηρίου. 6. Χρέη γραμματέως εἰς ἀμφότερα τὰ Δικαστήρια ἀσκεῖ εἷς Γραμματεὺς τῆς Ἱερᾶς Συνόδου.	До складу синодального суду другої інстанції не можуть входити архієреї, які входять до складу синодального суду першої інстанції. 5. Синодальний суд другої інстанції розглядає у другій інстанції апеляції на рішення синодального суду першої інстанції. 6. Обов'язки секретаря обох судів виконує один з секретарів Священного Синоду.
δ) Τὸ Πρωτοβάθμιον καὶ Δευτεροβάθμιον Συνοδικὸν Δικαστήριον διὰ Ἀρχιερεῖς	**iv) Синодальні суди першої та другої інстанції для архієреїв**
1. Τὸ Πρωτοβάθμιον Συνοδικὸν Δικαστήριον διὰ Ἀρχιερεῖς συγκροτεῖται ὑπὸ δώδεκα ἐπαρχιούχων Ἀρχιερέων, πλὴν τοῦ Μητροπολίτου Κιέβου, οἱ ὁποῖοι ὁρίζονται διὰ κλήρου, μετ᾽ ἰσαρίθμων ἀναπληρωτῶν, κατὰ τὴν τακτικὴν συνεδρίαν τῆς Ἱερᾶς Συνόδου τῆς Ἱεραρχίας τοῦ Ὀκτωβρίου, δι᾽ ἓν ἔτος. Πρόεδρος εἶναι ὁ Ἀρχιερεύς, ἐκ τῶν μελῶν τοῦ Δικαστηρίου, ὁ ἔχων τὰ πρεσβεῖα τῆς Ἀρχιερωσύνης.	1. Синодальний суд першої інстанції для архієреїв складається з дванадцяти єпархіальних архієреїв, за винятком митрополита Київського, які призначаються за жеребом, з такою ж кількістю заступників на регулярному засіданні Священного Архієрейського Собору в місяці жовтні, терміном на один рік. Головою є архієрей з членів суду, який має старшинство архієрейської хіротонії.
2. Τὸ Πρωτοβάθμιον Συνοδικὸν Δικαστήριον διὰ Ἀρχιερεῖς ἐκδικάζει τὰ ἐκκλησιαστικὰ ἀδικήματα Ἀρχιερέων, ἐπιβάλλον τὰς ποινάς: α) τῆς μομφῆς, β) τῆς ἀργίας, μετὰ ἢ ἄνευ στερήσεως τῶν ἀποδοχῶν, γ) τῆς ἐκπτώσεως καὶ δ) τῆς καθαιρέσεως.	2. Синодальний суд першої інстанції для архієреїв судить церковні правопорушення архієреїв і може накладати такі покарання: і) осуд, ii) заборона [в священнослужінні] зі збереженням або без утримання та iii) позбавлення сану.
3. Τὸ Δευτεροβάθμιον Συνοδικὸν Δικαστήριον διὰ Ἀρχιερεῖς συγκροτεῖται ὑπὸ δεκαπέντε μελῶν μετ᾽ ἰσαρίθμων ἀναπληρωτῶν, ὁμοίως ὁριζομένων κατὰ τὴν τακτικὴν συνεδρίαν τῆς Ἱερᾶς Συνόδου τῆς Ἱεραρχίας τοῦ Ὀκτωβρίου, δι᾽ ἓν ἔτος. Πρόεδρος εἶναι ὁ Μητροπολίτης Κιέβου.	3. Синодальний суд другої інстанції для архієреїв складається з п'ятнадцяти членів і такої ж кількості заступників, які призначаються подібним чином на регулярному засіданні Священного Архієрейського Собору в місяці жовтні, терміном на один рік. Головою є митрополит Київський.
Ἀπὸ τὴν σύνθεσιν τοῦ Δευτεροβαθμίου Συνοδικοῦ Δικαστηρίου ἐξαιροῦνται οἱ Ἀρχιερεῖς οἱ συγκροτήσαντες τὸ Πρωτοβάθμιον Συνοδικὸν Δικαστήριον.	До складу синодального суду другої інстанції не можуть входити архієреї, які входять до складу синодального суду першої інстанції.
Τὸ Δευτεροβάθμιον Συνοδικὸν Δικαστήριον ἐκδικάζει, εἰς δεύτερον βαθμόν, τὰς ἐφέσεις κατὰ τῶν ἀποφάσεων τοῦ Πρωτοβαθμίου Συνοδικοῦ Δικαστηρίου.	Синодальний суд другої інстанції розглядає у другій інстанції апеляції на рішення синодального суду першої інстанції.
4. Χρέη γραμματέως ἀσκεῖ ὁ Ἀρχιγραμματεὺς τῆς Ἱερᾶς Συνόδου.	
Ἔκκλητον Κληρικὸς παντὸς βαθμοῦ, καταδικασθεὶς τελεσιδίκως ὑπὸ τῆς ἐκκλησιαστικῆς αὐτοῦ Ἀρχῆς εἰς οἱανδήποτε ποινήν, δύναται ὅπως ἀσκήσῃ τὸ	4. Обов'язки секретаря виконує генеральний секретар Священного Синоду.

δικαίωμα τοῦ ἐκκλήτου ἐνώπιον τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριάρχου, κατὰ τὰ προβλεπόμενα ὑπὸ τῶν Ἱερῶν Κανόνων (9 καὶ 17 τῆς Δ΄ Οἰκουμενικῆς Συνόδου), καὶ τῆς μακραίωνος Ἐκκλησιαστικῆς Πράξεως.	**Апеляція (Ἔκκλητον)** Священнослужитель будь-якого сану, остаточно засуджений своїми церковними властями до будь-якого покарання, може, використовувати право апеляції (ἔκκλητον) до Вселенського Патріарха, відповідно до того, як це передбачено священними канонами (9 і 17 Четвертого Вселенського Собору) та багатовіковою практикою Церкви.
Γενικαὶ Διατάξεις Τὰ περὶ τῆς Ἐκκλησιαστικῆς Δικονομίας θὰ ἀποφασισθοῦν ἁρμοδίως ὑπὸ τῆς Ἱερᾶς Συνόδου τῆς Ἱεραρχίας τῆς ἐν Οὐκρανίᾳ Αὐτοκεφάλου Ἐκκλησίας. Εἰς περίπτωσιν ἰσοψηφίας κατὰ τὰς συνεδρείας τῶν Δικαιοδοτικῶν Ὀργάνων κρατεῖ ἡ ἐπιεικεστέρα διὰ τὸν κατηγορούμενον γνώμη.	**Загальні положення** Питання щодо церковного процесуального права будуть вирішені Священним Архієрейським Собором Православної Церкви в Україні. У випадку виникнення розбіжностей з рівною кількістю голосів на засіданнях судових органів превалює більш м'яке рішення щодо обвинуваченого.
Ἀκροτελεύτιον Θέματα μὴ προβλεπόμενα ὑπὸ τοῦ παρόντος καὶ χρήζοντα καταστατικῆς ρυθμίσεως θὰ ἀντιμετωπισθοῦν ὑπὸ Μεικτῆς Ἐπιτροπῆς, ὁριζομένης ὑπὸ τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου καὶ τῆς ἐν Οὐκρανίᾳ Αὐτοκεφάλου Ἐκκλησίας.	**Заключна частина** Питання, що не передбачені у цьому Статуті та які потребують статутного регулювання, розглядаються змішаною Комісією, призначеною Вселенським Патріархатом і Автокефальною Церквою в Україні.